

CS 主编 / 孙宏开

中国新发现语言研究丛书

【赛德克语研究】

陈康 / 著

民族出版社

中国新发现语言研究丛书

【赛德克语研究】

陈康／著

民族出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

赛德克语研究 / 陈康著. — 北京: 民族出版社,
2014.11

ISBN 978-7-105-13579-0

I. ①赛… II. ①陈… III. ①高山语—研究 IV.
① H284

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 285711 号

策划编辑: 欧光明

责任编辑: 黄 勤

封面设计: 北京东方乾坤文化传媒有限公司

出版发行: 民族出版社

地 址: 北京市和平里北街 14 号

邮 编: 100013

网 址: <http://www.e56.com.cn>

印 刷: 北京市迪鑫印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月北京第 1 次印刷

开 本: 850 × 1068 毫米 1/32

字 数: 234 千字

印 张: 11

定 价: 50.00 元

书 号: ISBN 978-7-105-13579-0/H · 953 (汉 305)

该书若有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

汉编二室电话: 010-64228001 发行部电话: 010-64224782

中国社会科学院重大课题

《中国新发现语言研究丛书》

编审委员会

主 编：孙宏开

副主编：徐世璇

成 员：「以姓氏笔画为序」

马学良

王 均

王辅世

毛宗武

孙宏开

陈宗振

欧阳觉亚

胡增益

徐世璇

梁 敏

黄 行

照那斯图

戴庆厦

序

中国是一个统一的多民族、多语言的社会主义国家。中国共产党和中国政府坚持民族平等和语言平等政策，历来重视少数民族语言的调查研究，为此从20世纪50年代开始，国家就组织了大批人力、物力和财力，对少数民族语言进行广泛和深入的调查研究，取得了很大的成绩，发现了不少新的语言。五六十年代的语言调查成果，曾作为国家“六五”重点项目写成《中国少数民族语言简志》丛书，列入国家民委民族问题五种丛书之一，于1980—1987年正式出版。

20世纪80年代以来，中国改革开放政策的实施和实事求是思想路线的贯彻，促进了民族语文事业新的繁荣和发展，也为民族语文研究工作者开拓了思路，提供了机遇。在此期间，民族语文研究工作者深入边疆、山区、海岛，又陆续发现了一批鲜为人知的语言。这些语言使用人口不多，往往不为人们注意，但它们都具有较高的科学研究价值，尤其是一些使用人口越来越少的语言，亟需抓紧时间调查，以保存这些可贵的语言材料。为此，我们从1992年开始在中国社会科学院和国家社会科学规划机构的支持下，对这些语言逐个进行系统、深入、全面的调查，已经取得了一批研究成果，并决定以《中国新发现语言研究丛书》的形式陆续出版。

我们认为，新发现语言的系统调查、深入研究与及时刊布，对于进一步了解国情；对于发展语言科学，推动民族语文研究的进一步发展；对于丰富祖国的文化宝库，繁荣各民族文化；对于深入研究各民族的关系，进一步做好民族工作，促进和发展社会主义民族大家庭的团结和进步，都是大有裨益的。

在编辑出版丛书的过程中，我们得到了全国哲学社会科学规划办公室、中国社会科学院科研局、中国社会科学院民族学与人类学研究所、上海远东出版社、中央民族大学出版社、民族出版社和世界少数民族语文研究院东亚部的支持和帮助，在此谨向他们表示衷心的感谢！

《中国新发现语言研究丛书》

编审委员会

1996年1月

目 录

第一章 绪 论	1
第二章 语 音	6
第一节 辅 音	6
第二节 元 音	9
第三节 重 音	12
第四节 音 节	13
第三章 词 汇	17
第一节 单纯词	17
第二节 派生词	20
第三节 合成词	36
第四节 外来词	40
第五节 南岛语同源词	41
第四章 词 组	46
第一节 修饰关系	46
第二节 领属关系	51

第三节	限定关系	54
第四节	陈述关系	57
第五节	支配关系	58
第六节	补充关系	60
第七节	否定关系	61
第八节	并列关系	65
第五章	语 法	67
第一节	词 类	67
一、	名 词	67
二、	代 词	73
三、	数 词	92
四、	形容词	98
五、	动 词	101
六、	副 词	136
七、	连 词	143
八、	助 词	153
九、	叹 词	162
第二节	句 法	163
第六章	方 言	190

目 录

附 录	193
一、赛德克、汉、英对照词汇	193
二、汉语词语拼音索引	259
三、英语索引	291
四、短篇语料	325

参考书目	338
------------	-----

Contents

Chapter I	Introduction	1
Chapter II	Phonology	6
2.1	Consonants	6
2.2	Vowels	9
2.3	Stress	12
2.4	Syllable Structure	13
Chapter III	Word-Formation	17
3.1	Single-Morpheme Words	17
3.2	Derivative	20
3.3	Compound Words	36
3.4	Loanwords	40
3.5	Cognate Words of Austronesian	41
Chapter IV	Phrase	46
4.1	Modification	46

Contents

4.2	Subordination	51
4.3	Restriction	54
4.4	Declaration	57
4.5	Allocation	58
4.6	Complementation	60
4.7	Negation	61
4.8	Coordination	65
Chapter V	Grammar	67
5.1	Parts of Speech	67
5.1.1	Nouns	67
5.1.2	Pronouns	73
5.1.3	Numerals	92
5.1.4	Adjectives	98
5.1.5	Verbs	101
5.1.6	Adverbs	136
5.1.7	Conjunctions	143
5.1.8	Auxiliaries	153
5.1.9	Interjections	162
5.2	Syntax	163

Chapter VI Dialect	190
Appendices	193
I . Sediq-Chinese-English Contrastive Vocabulary	193
II . Pinyin Index of Chinese Gloss	259
III . English Index of English Gloss	291
IV . Short Text	325
Bibliography	338

第一章 绪 论

赛德克语是中国台湾少数民族——赛德克人所使用的语言。赛德克人分布于台湾北部深山峻岭之中，现聚居于台湾南投县仁爱乡南丰、互助、春阳、亲爱、精英、合作等村及花莲县秀林乡、万荣乡，人口约 14000 人（2001）。

赛德克语是一种粘着型语言，属南岛语系印度尼西亚语族台湾语支泰耶尔语群。下分三个方言：雾社方言、春阳方言和太鲁阁方言。

赛德克人自称“赛德克”（Sediq）和“巴兰”（Paran 雾社），是台湾泰耶尔人的一支。史载：泰耶尔人分布于埔里至花莲一线以北的山地，大多居住在 500 米以上的高山地带，地势险峻。聚落常建立在倚山临河的山腰小台地上，居住在半竖穴式木屋中，过着以狩猎为主的经济生活。泰耶尔人以粟、黍、薯为主食。穿着上衣为无袖胴衣，长胴衣及膝，短胴衣及腹，贝珠穿织胸背，成珠衣。条纹番布横缠腰部，以遮下体，跣足。泰耶尔人家族形态属母系氏族的族外婚家族，有自己的以血缘为基础的氏族组织

组成胞族和部落联盟。泰耶尔人的传统节日有开垦祭、播种祭、除草祭、收割祭、新谷入仓祭、开仓尝新祭、敌首祭。其中敌首祭在近代就已废除。泰耶尔人有文面习俗，严格实行一夫一妻制。泰耶尔人去世后，将尸体屈其足于胸前，作蹲踞状，用布包尸，在死者的床下掘一圆穴，葬于屋内。泰耶尔人信仰原始宗教，相信凡生物皆有灵，但人之灵始有神力。文身、黥面、贯耳、除毛、缺齿乃为泰耶尔人之习俗……

泰耶尔人中的雾社群、土鲁阁群、道泽群、太鲁阁群、道赛群等族群，即为自称“赛德克”和“巴兰”的赛德克人。传说中的赛德克人都以北港溪上游白石山上的波索卡夫尼老树为起源地，认为从老树的树枝中生出的一男一女为他们的始祖。

赛德克人虽是泰耶尔人的一支，但赛德克语和泰耶尔语却有较大差别，以致被认为是两种不同的语言，归属南岛语系印度尼西亚语族台湾语支泰耶尔语群。

赛德克语的调查研究至今尚属起始。早在1930年，日人小川尚义在台湾北部、东部及南部调查南岛语，于1935年与日人浅井惠伦共同发表了一部长达783页的巨著——《台湾高砂族传说集》，其中557～576页记录了13篇赛德克人的神话和民间故事。文前附有简要的赛德克语语音、构词和语法分析。

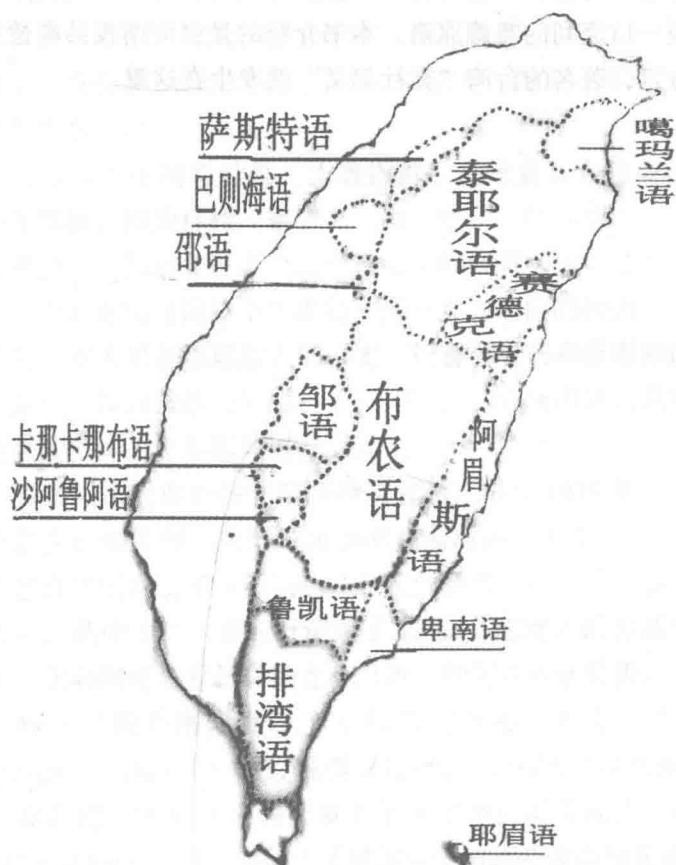
1953年浅井惠伦发表了《台湾的赛德克语》（*The Sedik Language of Formosa*）一书，属概况性质，书后附有8篇短篇语料。

在台湾，1976年杨秀芳发表了《赛德克语雾社方言的音韵结构》；1990年李壬癸发表了《赛德克语的元音省略和元音同化》（*Vowel Deletion and Vowel Assimilation in Sediq*），研究重点涉

及语音结构方面；1999 年张永利发表了《赛德克语参考语法》，对赛德克语的语法系统作了全面的简要描述。

21 世纪始，我们对赛德克语作了进一步调查研究。发音合作人许进来先生，是台湾赛德克人，年轻时来祖国大陆定居，至今仍说一口流利的赛德克语。本书介绍的是台湾南投县赛德克语雾社方言，著名的台湾“雾社起义”就发生在这里。

台湾南岛语分布手绘示意图



台湾南岛语言系谱表

